

Bozen/Bolzano, August 2013

**Zuschläge ab 1.000 Euro – Affidamenti diretti da 1.000 Euro**  
**AUGUST – AGOSTO 2013**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
In der folgenden Tabelle veröffentlichen wir die Direktvergaben ab 1.000 Euro, welche im Monat August 2013 getätigt wurden und nicht bereits über das Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) veröffentlicht wurden.

Mit diesem Schreiben erfüllt die STA ihre Veröffentlichungspflichten laut GvD 33/2013.

Egregi signori,  
Nella tabella sottostante pubblichiamo gli affidamenti diretti da 1.000 Euro fatti nel mese di agosto 2013 che non sono già stati pubblicati attraverso il portale ([www.gare-altoadige.it](http://www.gare-altoadige.it)).

Con ciò la STA adempie ai suoi obblighi di pubblicità derivanti dal d.lgs. 33/2013

Verantwortlicher / Responsabile	Gegenstand / Oggetto	CIG	Betrag / Importo	Zuschlagsempfänger / Impresa aggiudicataria
Marlene Rinner	Decorazione "pullman idrogeno" come da grafica con pellicola adesiva 3M	Z130B17B24	6.930,00	Cuccia Via Dürer 21 39100 Bolzano
Joachim Dejaco	Verhandlungsverfahren Projekt Kastelbell Beratung	ZCA0B1EA3C	1.900,00	Pronorm Consulting Marie Curie Str. 17 39100 Bozen
Joachim Dejaco	Lieferung, Montage und dreijähriger Betrieb eines Authorisierungssystems für den Zugang zum WLAN in den Zügen	ZDD0B210B1	30.920,00	Limitis GmbH Margarethenplatz 2 39035 Welsberg
Giampaolo Vattai	Fornitura e posa di portabiciclette a due piani tipo VP per le stazioni di	ZA90B26D8C	39.964,40	Eurotrias srl Via Max Planck 13 39100 Bolzano

	Gargazzone, Naturally e Lana/Postal			
Joachim Dejaco	Progettazione definitiva sostituzione traverse linea Me-Ma	Z240B26DFA	19.814,57	MC Engineering srl Via Mayr Nusser 26 39100 Bolzano
Ivo Kofler	Zurücksetzen Fernheizungsrohre Oberbozen und neuanschluss Remise und Bhf Oberbozen	Z890B27E6A	21.062,19	Bioenergie Ritten Fernheizwerk Ritten 39054 Ritten
Joachim Dejaco	Entwicklung einer Verwaltungsdatenb ank für Beschlüsse	Z200B27E8C	2.000,00	Lechner Alexander Hartmannweg 29 39042 Brixen
Marco Stabile	Installazione monitor presso la stazione autocorriere di Lana	Z650B331F1	4.800,00	Costruzioni Repetto Via Marie Curie 15 39100 Bolzano
Marlene Rinner	Ideazione, elaborazione e produzione di due video e per la realizzazione di un motivo grafico con slogan - progetto acquisto autobus ad idrogeno	ZB10B305B7	16.350,00	Artis Soc. Coop Via Galilei 2/E 39100 Bolzano
Joachim Dejaco	Versetzung einer Eckverankerung und von 2 Querverankerungen Parzelle 547/4	ZDD03A4597	2.200,00	Agrutz GmbH Campofranco Str. 2 39100 Bozen
Inge Aster	Südtirol Mobil 2/2013 Grafische Ausarbeitung und Infolyer	ZD00B72D0E	1.050,00	Grafikstudio Friedl Raffener Dantestraße 26 39055 Leifers
Joachim Dejaco	Kommunikationskonz ept für die Projekte STA im zweiten Halbjahr 2013	ZA90B3463B	14.820,00	Schmid Marialuisa Zainerweg 8/a 39030 Mühlbach



STA A.G. | S.p.A.

Gerbergasse 60 via Conciapelli • I-39100 BOZEN | BOLZANO

Tel.: 0471 312 888 • Fax: 0471 312 899 • e-mail: info@sta.bz.it | sta@pec.bz.it

Ges. Kapital | capitale soc.: Euro 18.550.000,00 • MwSt.-Nr. | p. IVA: 00586190217

Handelsregister Bozen | registro delle imprese Bolzano: BZ 008-6129 | Einpersonengesellschaft – Società unipersonale

Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

	Beratung, Projektkoordination u. Umsetzungsmaßnahmen			
Michael Prader	Zusatzvermessung und Erstellung eines Lageplanes mit Quoten u. Schichtenlinien im Bereich Bahnhof Innichen	Z530B755E1	1.456,00	Aschbacher Geom. Hans Rienzfeldstrasse 30 39031 Bruneck
Joachim Dejaco	Verhandlungsverfahren Projekt Rabland: Ausarbeitung Unterlagen	ZA80B3ED9F	1.425,00	Pronorm Consulting Marie Curie Str. 17 39100 Bozen
Joachim Dejaco	Lieferung von 3 Anhängern Typ KH752314	Z6C0B3833F	5.400,00	Trailer Import GmbH Innsbruckerstrasse 9 39100 Bozen
Marlene Rinner	Neubepflanzung Parkareal Brenstoffzellenbuss e durch die Firma Garden Beauty	Z2A0B3AB4E	1.500,00	SASA Buozzistrasse 8 39100 Bozen
Marlene Rinner	Doppelseitiger redaktioneller Bericht zum CHIC- Projekt in der Radius-Ausgabe: Energie und Umwelt	ZA50B3AD15	2.400,00	Redaktion Media Radius Kapuzinergasse 5 39100 Bozen
Marlene Rinner	Messestand auf der KlimaMobility 2013	Z530B3AD88	3.190,00	Messe Bozen AG Messeplatz 1 39100 Bozen
Mario Cagol	Pulizia e sistemazione areale ferroviario di Merano	Z180B40880	2.412,00	Policons Via IV Novembre 5 39012 Merano
Joachim Dejaco	Verhandlungsverfahren Projekt Fahrradkäfige Gargazon	ZF70B40EAE	1.900,00	Pronorm Consulting Marie Curie Str. 17 39100 Bozen



STA A.G. | S.p.A.

Gerbergasse 60 via Conciapelli • I-39100 BOZEN | BOLZANO

Tel.: 0471 312 888 • Fax: 0471 312 899 • e-mail: info@sta.bz.it | sta@pec.bz.it

Ges. Kapital | capitale soc.: Euro 18.550.000,00 • MwSt.-Nr. | p. IVA: 00586190217

Handelsregister Bozen | registro delle imprese Bolzano: BZ 008-6129 | Einpersonengesellschaft – Società unipersonale

Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Joachim Dejaco	Vorbereitungsarbeit en für temporäre Betankungslösung	Z720B45C91	5.190,83	Institut für Innovative Technologien Negrellistr. 13 39100 Bozen
Marco Stabile	Studio di fattibilità per consolidamento fondazioni ponti in muratura presso Covelano	ZCB0B462E8	1.919,58	Sommariva Ing. Manuel Via Dante 21/A 39055 Laives
Marlene Rinner	Scavo e colonnine per adeguamento parcheggio SASA agli autobus a cella a combustibile tramite la ditta Zadra Impianti Elettrici Srl	Z120B4630C	23.125,17	SASA Via Buoizzi 8 39100 Bolzano
Marlene Rinner	Adeguamento parcheggio SASA ditte Silmar e Vimec	Z110B4D28D	5.759,1	SASA Via Buoizzi 8 39100 Bolzano
Marlene Rinner	Adeguamento ATEX officina SASA tramite Zadra Impianti	ZCA0B4D269	18.098,40	SASA Via Buoizzi 8 39100 Bolzano
Mario Cagol	Installationswand für technische Geräte komplett für Haltestelle Krankenhaus Bruneck	Z990B4D1F3	10.500,00	Kometal GmbH Schlossweg 14 39050 Völs am Schlern
Mario Cagol	Manutenzione sala d'aspetto e bagni in stazione Campo di Trens - Opere da pittore e serramentista	Z580B4D214	2.250,00	La Fenice Via Mezzo ai Piani 21 39100 Bolzano
Joachim Dejaco	Ausarbeitung eines Zusatz- und Varianteprojektes und eines Schließplanes Bhf Gossensass	4536974D5F	7.550,00	Plan Team GmbH Schlachthofstr. 59 39100 Bozen



STA A.G. | S.p.A.

Gerbergasse 60 via Conciapelli • I-39100 BOZEN | BOLZANO

Tel.: 0471 312 888 • Fax: 0471 312 899 • e-mail: info@sta.bz.it | sta@pec.bz.it

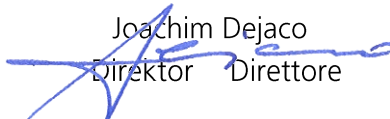
Ges. Kapital | capitale soc.: Euro 18.550.000,00 • MwSt.-Nr. | p. IVA: 00586190217

Handelsregister Bozen | registro delle imprese Bolzano: BZ 008-6129 | Einpersonengesellschaft – Società unipersonale

Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Marlene Rinner	Innendesign mit Materialauswahl und Farbbestimmung Wasserstoffbusse	Z260B4FF6E	2.400,00	Mittermair Thomas A-Diaz-Str. 1 39055 Leifers
----------------	---------------------------------------------------------------------------------	------------	----------	-----------------------------------------------------

  
 Joachim Dejaco  
 Direktor Direttore



STA A.G. | S.p.A.

Gerbergasse 60 via Conciapelli • I-39100 BOZEN | BOLZANO

Tel.: 0471 312 888 • Fax: 0471 312 899 • e-mail: info@sta.bz.it | sta@pec.bz.it

Ges. Kapital | capitale soc.: Euro 18.550.000,00 • MwSt.-Nr. | p. IVA: 00586190217

Handelsregister Bozen | registro delle imprese Bolzano: BZ 008-6129 | Einpersonengesellschaft – Società unipersonale

Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige